

XTOOL

Smoke Purifier User Manual | Benutzerhandbuch für Rauchreiniger |
Manual de usuario del purificador de humo | Manuel d'utilisation du
purificateur de fumée | Manuale d'utente del purificatore di fumo |
Rookzuiveraar Gebruikershandleiding | Manuais do usuário do
purificador de fumo | 集塵機の取扱説明書 | 연기정화기 사용설명서 |
煙霧淨化器使用手冊 | 煙霧淨化器用戶手冊

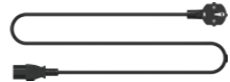
XTOOL



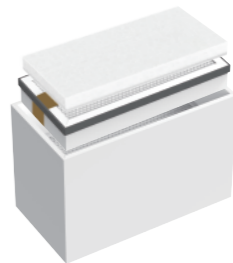
List of items | Liste der Teile | Lista de elementos | Liste des éléments | Elenco degli articoli | Lijst van onderdelen | Lista de itens | パッケージ内容 | 항목 목록 | 物品清單 | 产品清單



Smoke Purifier | Reiniger-Basis | Unidad principal del purificador | Unité principale du purificateur | ost purificatore | Zuiveraar host | Unidade principal de purificador | 集塵機本体 | 정화기 본체 | 淨化器主機 | 淨化器主机



Power cable | Netzkabel | Cable de alimentación | Cordon d'alimentation | Cavo di alimentazione | Netsnoer | Cabo de alimentação | 電源コード | 전원케이블 | 電源線 | 电源线



Filter pack | Filterelementensatz | Juego de cartuchos de filtro | Ensemble d'éléments filtrants | Gruppo elemento filtro | Filterelement set | Conjunto de núcleo de filtro | 필터세트 | 터세트 | 濾芯組 | 過濾芯組



Spare pre-filter | Ersatz-Primärfilterelement | Cartucho de filtro primario de repuesto | Élément filtrant primaire de rechange | Elemento di ricambio del filtro primario | Reserve primair filterelement | Núcleo de filtro primário sobressalente | 予備スタンダードフィルター | 비상용 초급필터 | 備用初效濾芯 | 備用初效過濾芯



Pipe adapter (Laserbox) | Rohr-Adapter (Laserbox) | Adaptador de tubo de extracción de humos (Laserbox) | Adaptateur de tuyau d'échappement (Laserbox) | Adattatore per tubi di scarico di fumo (Laserbox) | Uitlaatpijp adapter (Laserbox) | Adaptador para tubo de escape de fumo (Laserbox) | 파이프アダプ터 (Laserbox) | 배기관 커넥터 (Laserbox) | 排煙管轉介面 (Laserbox) | 排煙管轉接口 (Laserbox)



Pipe adapter (xTool M1) | Rohr-Adapter (xTool M1) | Adaptador de tubo de extracción de humos (xTool M1) | Adaptateur de tuyau d'échappement (xTool M1) | Adattatore per tubi di scarico di fumo (xTool M1) | Uitlaatpijp adapter (xTool M1) | Adaptador para tubo de escape de fumo (xTool M1) | 파이프アダプ터 (xTool M1) | 배기관 커넥터 (xTool M1) | 排煙管轉介面 (xTool M1) | 排煙管轉接口 (xTool M1)



Pipe clam (pLaserbox) | Rohrschelle (Laserbox) | Abrazadera de tubo de extracción de humos (Laserbox) | Collier pour tuyau d'échappement (Laserbox) | Fascetta del tubo di scarico di fumo (Laserbox) | Uitlaatpijp klem (Laserbox) | Grampo para tubo de escape de fumo (Laserbox) | バイプ克蘭プ (Laserbox) | 배기관 클램프 (Laserbox) | 排煙管卡箍 (Laserbox) | 排煙管卡箍 (Laserbox)



Pipe clamp (xTool M1) | Rohrschelle (xTool M1) | Abrazadera de tubo de extracción de humos (xTool M1) | Collier pour tuyau d'échappement (xTool M1) | Fascetta del tubo di scarico di fumo (xTool M1) | Uitlaatpijp klem (xTool M1) | Grampo para tubo de escape de fumo (xTool M1) | バイプ克蘭プ (xTool M1) | 배기관 클램프 (xTool M1) | 排煙管卡箍 (xTool M1) | 排煙管卡箍 (xTool M1)



Screwdriver | Schraubenzieher | Destornillador | Tournevis | Cacciavite | Schroevendraaier | Chave de fenda | 드라이버 | 螺絲起子 | 螺絲刀



Tube | Rohr | Tubo | Tube | Tubo | Buis | Tubo | 管 | 튜브 | 管子 | 管子



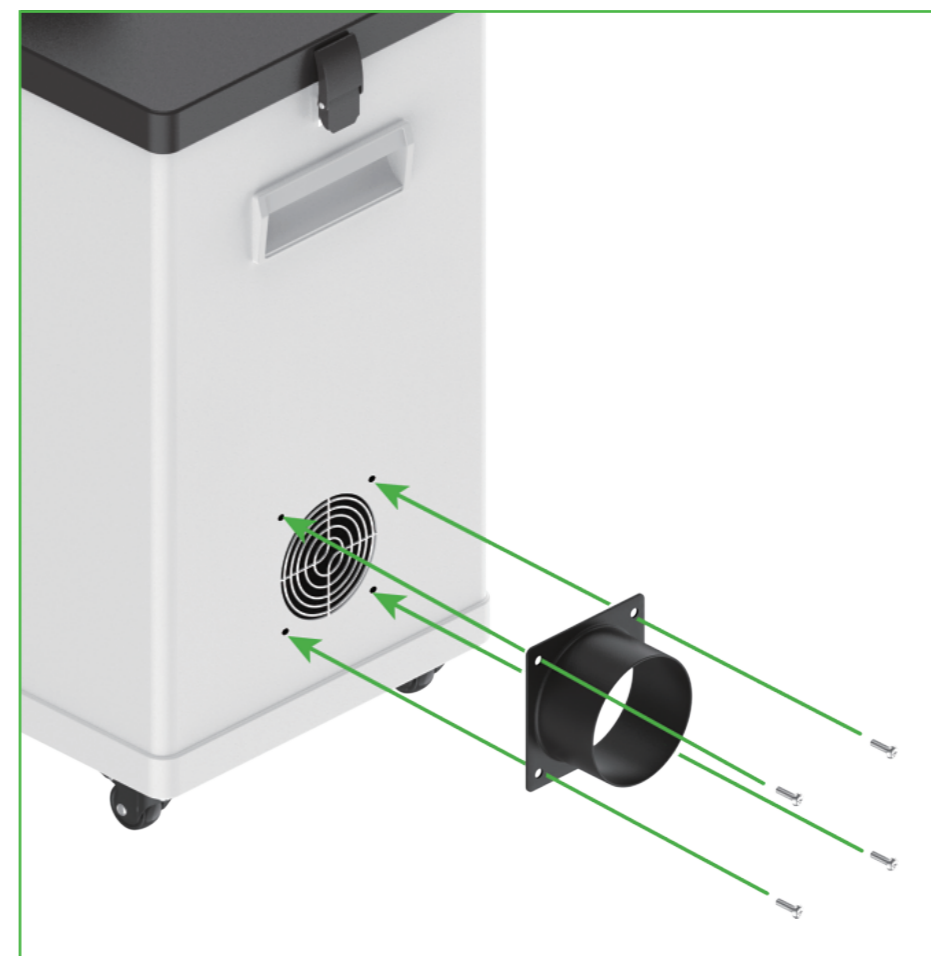
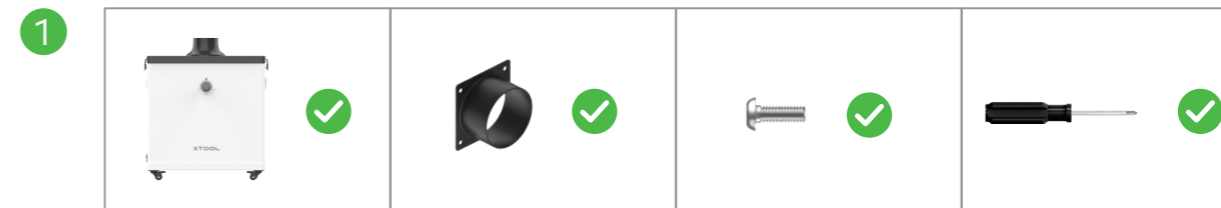
Screw | Schraube | Tornillo | Vis | Vite | Schroef | Parafuso | 너지 | 나사 | 螺絲 | 螺絲



Flange pipe connector | Flansch-Rohrverbinder | Conector del tubo con brida | Raccord de tuyau à bride | Connettore del tubo flangiato | Flens pijp aansluiting | Conector do cano de flange | 配管のフランジ継手 | 플랜지 파이프 커넥터 | 排煙管法蘭接頭 | 排煙管法蘭接頭

Note: The images are for reference only, subject to the actual products.
Hinweis: Die Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann davon abweichen.
Nota: Las imágenes son sólo de referencia y están sujetas al uso real.
Note: Les photos sont données à titre indicatif, et les produits réels prévaudront.
Nota: L'immagine è solo per riferimento, soggetto al vero oggetto.
Opmerking: De foto is alleen ter referentie, het werkelijke product prevaleert.
Notas: as imagens são apenas para referência, por favor, consulte o produto real.
注記: 写真はあくまでも参考です。
주: 본 제품의 이미지는 참조용으로 제공되며, 실물을 기준으로 하시기 바랍니다.
註: 圖片僅供參考，請以實物為準。
注: 圖片僅供參考，以實物為準。

Use the smoke purifier | Bedienungsanleitung | Instrucciones de uso | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instructies voor gebruik | Instruções de uso | セットアップ説明 | 사용 설명 | 使用説明 | 使用说明



2

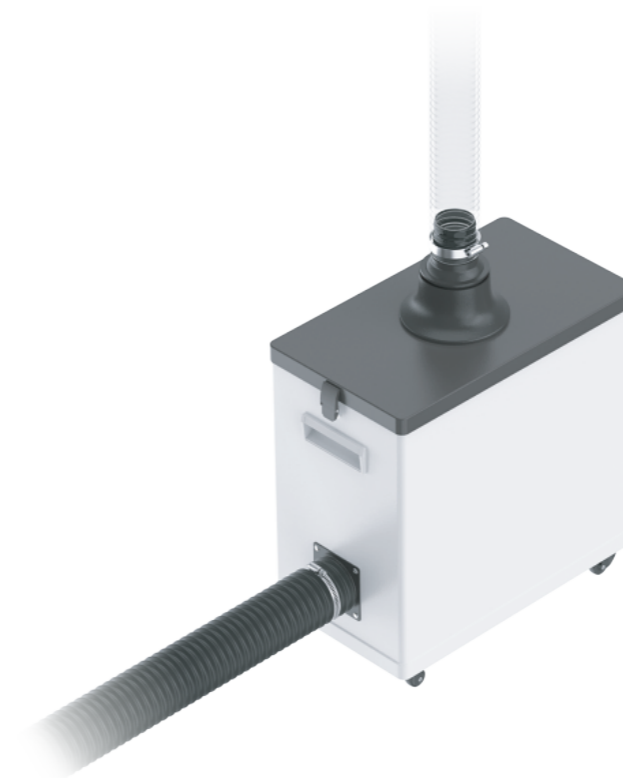
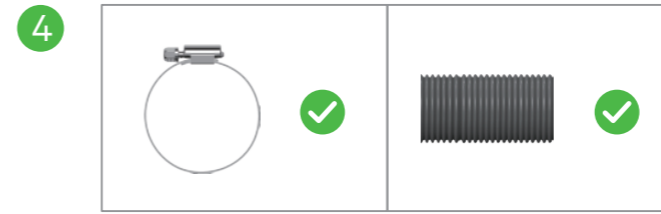
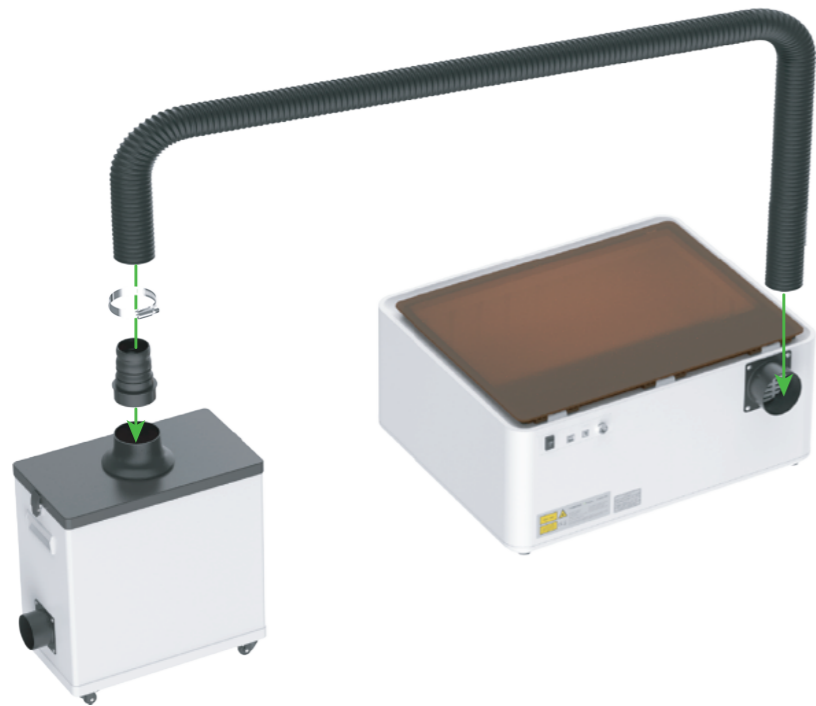


3

A		



B		
 ✓	 ✓	 ✓
 ✗	 ✗	



5



Maintenance | Wartung | Mantenimiento | Entretien | Manutenzione |
Onderhoud | Manutenção | 点検とメンテナンス | 유지와 보수 | 維護和保養 |
维护 and 保养



EN

Problem 1: Weak air flow and poor suction.

Possible causes: The inlet gets blocked. / There are foreign matters in the pipes. / One or more filters fail to work after long-term use, which is indicated when the buzzer of the purifier sounds.

Solutions:

- Replace the filter(s). When the buzzer of the machine sounds, you need to clean or replace the filters for the purifier. You can visit xtool.com to buy the filters you need.
- Power off the purifier, open the lid and check whether the inlet is blocked; and then check whether the outlet is choked.

Problem 2: The purifier shuts down automatically after being powered on or restarted.

Possible causes: The starting current is too large due to poor air flow and high filter resistance inside the purifier. The purifier shuts down automatically when the protection mechanism is triggered.

Solutions:

- Turn off the purifier and open its lid to check whether the inlet is blocked. Ensure that the inlet is clear, set the air flow to its minimum, restart the purifier, and then set the air flow as required.

DE

Phänomen 1: Das System arbeitet, aber die Luftmenge ist gering und die Saugkraft reduziert.

Mögliche Ursache: Der Lufteinlass ist verstopft. /Im Rohr befinden sich Fremdkörper. /Das Filterelement fällt aus und der Maschinensummer gibt den Piepton aus.

Lösung:

- Ersetzen Sie das Filterelement. Dieses Produkt verwendet ein ersetzbares Filterelement. Wenn das Filterelement bis zu einem gewissen Grad verwendet wird und der Maschinensummer den Piepton ausgibt, sollte das Filterelement gereinigt oder ersetzt werden. Filterelement kann unter xtool.com erworben werden.
- Schalten Sie den Strom aus, öffnen Sie den oberen Deckel und überprüfen Sie, ob Fremdkörper den Lufteinlass blockieren; Überprüfen Sie dann, ob der Luftauslass blockiert ist.

Phänomen 2: Die Maschine fährt nach dem Einschalten automatisch herunter und fährt auch nach dem erneuten Einschalten automatisch herunter.

Mögliche Ursache: Der Luftstrom der inneren Maschine ist blockiert und der Widerstand des Filterelements ist zu groß, was zu einem zu hohen Einschaltstrom des Lüfters führt. Dadurch fährt die Maschine aufgrund des Schutzmechanismus automatisch herunter.

Lösung:

- Schalten Sie den Strom aus, öffnen Sie den oberen Deckel und überprüfen Sie, ob Fremdkörper den Lufteinlass blockieren. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Lufteinlass nicht blockiert ist, stellen Sie die Luftmenge auf das Minimum ein, schalten Sie dann die Maschine erneut ein und stellen Sie die Luftmenge auf die entsprechende Luftmenge ein.

ES

Fenómeno 1: El sistema funciona con un flujo de aire débil y una reducción significativa de la potencia de aspiración.

Posibles causas: Entrada de aire obstruida. / Objetos extraños en el conducto. /El cartucho de filtro llega a un fallo de saturación y el zumbador de la máquina emite un sonido de goteo para indicarlo.

Solución:

- Sustituir el material filtrante. Este producto utiliza un cartucho filtrante reemplazable. Cuando el cartucho alcanza un determinado nivel de uso, el zumbador de la máquina emitirá un sonido de goteo para indicar su limpieza o sustitución. Visite xtool.com para comprar el cartucho de filtro adecuado.
- Desconecte la alimentación, abra la tapa superior y compruebe si hay algún objeto extraño que bloquee la entrada de aire; a continuación, compruebe si la salida de aire está bloqueada.

Fenómeno 2: La máquina se apaga automáticamente tras el arranque, y sigue apagándose automáticamente tras volver a encenderla.

Posibles causas: El flujo de aire interno de la máquina no funciona, la resistencia del cartucho es demasiado grande, lo que provoca que haya demasiada corriente para poner en marcha el ventilador, la máquina se apaga automáticamente en base al mecanismo de protección.

Solución:

- Desconecte la alimentación, abra la tapa superior y compruebe si hay algún objeto extraño que bloquee la entrada de aire. Después de asegurarse de que la entrada de aire no está bloqueada, reduzca el flujo de aire al mínimo y vuelva a encender la máquina y ajústela al flujo de aire adecuado.

FR

Phénomène 1 : le système fonctionne avec un faible débit d'air et une réduction significative de la puissance d'aspiration.

Cause possible : Entrée d'air bloquée. /Les objets étrangers dans le conduit. /L'élément filtrant atteint un niveau de saturation et tombe en panne et le buzzer de la machine émet un bip.

Solution :

- Remplacez le matériau filtrant. Ce produit utilise un élément filtrant remplaçable. Le buzzer se déclenche lorsque l'élément filtrant a atteint un certain niveau d'utilisation pour indiquer le nettoyage ou le remplacement. Visitez le site xtool.com pour acheter l'élément filtrant approprié.
- Mettez l'appareil hors tension, ouvrez le couvercle supérieur et vérifiez si des corps étrangers ne bloquent pas l'entrée d'air ; vérifiez ensuite si la sortie d'air est bloquée.

Phénomène 2 : La machine s'arrête automatiquement après le démarrage, et s'arrête encore automatiquement après la remise en marche.

Cause possible : le flux d'air à l'intérieur de la machine n'est pas accessible et la résistance de l'élément filtrant est trop élevée, ce qui entraîne un courant trop important pour que le ventilateur démarre et que la machine s'arrête automatiquement en fonction du mécanisme de protection.

Solution :

- Mettez l'appareil hors tension, ouvrez le couvercle supérieur et vérifiez qu'aucun objet étranger ne bloque l'entrée d'air. Après vous être assuré que l'entrée d'air n'est pas bloquée, réduisez le débit d'air au minimum, puis remettez la machine en marche pour qu'elle se règle sur le débit d'air approprié.

IT

Fenomeno 1: quando il sistema funziona, il volume dell'aria è debole e la forza di aspirazione è notevolmente ridotta.

Possibile causa: l'ingresso dell'aria è bloccato. / C'è materia estranea nel tubo. / Quando l'elemento filtro raggiunge la saturazione e fallisce, il campanello della macchina darà una richiesta di suono a goccia.

Metodo di risoluzione:

- Sostituire il materiale filtro. Questo prodotto utilizza un elemento filtro sostituibile, quando l'elemento filtro viene utilizzato in una certa misura, il citofono della macchina darà un suono a goccia per una rapida pulizia o sostituzione. Accesso xtool.com per acquistare l'elemento filtro corrispondente.
- Spegnerne l'alimentazione, aprire il coperchio superiore e verificare se c'è materia straniera che blocca l'ingresso dell'aria; poi controllare se l'uscita dell'aria è bloccata.

Fenomeno 2: la macchina si spegne automaticamente dopo l'avvio e si spegne ancora automaticamente dopo l'avvio di nuovo.

Possibile causa: il flusso d'aria all'interno della macchina è bloccato, e la resistenza dell'elemento filtro è troppo grande, con conseguente eccessiva corrente di partenza del ventilatore, e la macchina si spegnerà automaticamente sulla base del meccanismo di protezione.

Metodo di risoluzione:

- Spegnerne l'alimentazione, aprire il coperchio superiore e controllare se c'è materia straniera che blocca l'ingresso dell'aria. Dopo aver assicurato che l'ingresso dell'aria non è bloccato, regolare il volume dell'aria al minimo e poi riavviarlo al volume d'aria appropriato.

NL

Verschijnsel 1: Wanneer het systeem werkt, is het luchtvolume zwak, en de zuigkracht is sterk verminderd.

Mogelijke oorzaak: De luchtinlaat is geblokkeerd. /Er zit een vreemd voorwerp in de buis. /Het filterelement raakt verzadigd en valt uit, en de zoemer van de machine laat een piepend geluid horen.

Oplossing:

- Vervang het filtermateriaal. Dit product maakt gebruik van een vervangbaar filterelement. Wanneer het filterelement tot op zekere hoogte is opgebruikt, zal de zoemer van de machine een piepend geluid laten horen om reiniging of vervanging aan te vragen. Het filterelement kan worden gekocht op xtool.com.
- Schakel de stroom uit, open de bovenklep en controleer of de luchtinlaat geblokkeerd wordt door vreemde voorwerpen; controleer vervolgens of de luchtuitlaat geblokkeerd is.

Verschijnsel 2: De machine schakelt automatisch uit na het opstarten, en schakelt nog steeds automatisch uit na opnieuw te zijn ingeschakeld.

Mogelijke oorzaken: De luchtstroom in de machine is geblokkeerd, en de weerstand van het filterelement is te groot, wat leidt tot de te hoge startstroom van de ventilator, en de machine schakelt automatisch uit op basis van het beschermingsmechanisme.

Oplossing:

- Schakel de stroom uit, open de bovenklep, en controleer of er vreemde voorwerpen zijn die de luchtinlaat blokkeren. Nadat u zich ervan verzekerd heeft dat de luchtinlaat niet geblokkeerd is, stelt u het luchtvolume in op het minimum, vervolgens start u de machine opnieuw en stelt u het luchtvolume in op het juiste luchtvolume.

PT

Fenómeno 1: quando o sistema está funcionando, o volume de ar é fraco e a força de sucção é bastante reduzida.

Razões possíveis: a entrada de ar está entupida. / Corpo estranho no tubo. / O núcleo de filtro falha atingir a saturação, o buzzer da

máquina soará um sinal sonoro.

Soluções:

- Substitua o material de filtro. Este produto usa um núcleo de filtro substituível. O buzzer da máquina soará um sinal sonoro quando o núcleo de filtro tiver atingido um determinado nível de uso para indicar limpeza ou substituição. Visite xtool.com para comprar o núcleo de filtro apropriado.
- Desligue a alimentação, abra a tampa superior e verifique se há algum objeto estranho bloqueando a entrada de ar; depois disso, verifique se a saída de ar está bloqueada.

Fenómeno 2: A máquina desliga-se automaticamente após o arranque e permanece desligada automaticamente após ligar novamente.

Razões possível: O fluxo de ar no interior da máquina não é acessível e a resistência do núcleo de filtro é demasiado elevada, resultando em sobrecorrente para o arranque do ventilador e em desligamento automático da máquina com base no mecanismo de proteção.

Soluções:

- Desligue a alimentação, abra a tampa superior e verifique se há algum objeto estranho bloqueando a entrada de ar. Depois de se certificar de que a entrada de ar não está bloqueada, ajuste o volume de ar para o mínimo, em seguida, deve ligar a máquina novamente e ajustá-la ao fluxo de ar adequado.

JP

現象 1: システムが動作しているとき、風量が弱く、吸引力が大幅に低下します。

考えられる原因:

吸気口が詰まっています。パイプ内に異物があります。フィルターが飽和状態に達して故障すると、集塵機のブザーが鳴ります。

解決策:

- フィルターを交換します。本製品は交換可能なフィルターを使用しています。フィルターをある程度使用すると、マシンのブザーが鳴り、メンテナンスや交換するようにユーザーにお知らせします。交換用フィルターをお買い求めの際は、jp@makeblock.com にお問い合わせいただくか、Webストアよりご購入ください。
- 電源を切り、カバーを開けて、吸気口に異物がないか確認してから、排気口に異物がないか確認します。

現象 2: マシン起動後に自動的にシャットダウンし、再起動後も自動的にシャットダウンします。

考えられる原因: 集塵機内部空気の流れが遮断され、フィルターの抵抗が大きすぎるため、ファンの始動電流が過剰になっています。安全システムにより、集塵機が自動的にシャットダウンします。

解決策:

- 電源を切り、カバーを開けて、吸気口に異物がないか確認します。吸気口に異物がないことを確認した後、風量を最小限に調整してから、マシンを再起動し、風量を適切に調整します。

KO

현상1: 시스템이 작동할 때 풍량이 미약하며 흡입력이 확연히 줄어든다.

가능한 원인: 공기 유입구가 막혔다. /배기관 내에 이물질이 있다. /필터가 포화 상태에 이르러 효율을 잃었다. 기기 버저에서 두두 안내음이 울린다.

권장 해결책:

- 필터를 교체한다. 본 제품은 교체 가능 필터를 사용하며 필터를 일정 기간 사용하면 기기 버저가 두두 안내음을 울려 청소 또는 교체할 것을 귀띔한다. xtool.com을 방문하여 상용한 필터를 구매하면 된다.
 - 전원을 끄고 뚜껑을 열어 이물질이 공기 유입구를 막았는지 여부를 검사한다. 송풍구가 막혔는지도 검사한다.
- 현상2: 기기가 작동된 후 자동으로 꺼지며, 재작동해도 여전히 자동으로 꺼진다.
가능한 원인: 기기 내부에서 공기가 유통되지 않으면 필터의 저항력이 지나치게

커지면서 송풍구로 인한 전류가 상승하게 된다. 이때 기기의 보호 메커니즘이 가동되어 기기가 자동으로 꺼진다.

권장 해결책:

- 전원을 끄고 뚜껑을 열어 이물질이 송풍구를 막았는지 여부를 검사한다. 송풍구가 막히지 않았을 경우 풍량을 가장 낮게 설정하고 기기를 재작동한 다음 풍량을 다시 적절하게 조정한다.

TC

現象一：系統工作時風量微弱，吸入力大幅降低。

可能原因：進風口堵塞。管內有異物。濾芯達到飽和失效，機器蜂鳴器發出滴滴聲提示。

解決方法：

- 更換濾芯。本產品使用可替換型濾芯，濾芯使用達到一定程度時，機器蜂鳴器會發出滴滴聲，提示需要進行清理或更換。請造訪 xtool.com，購買相應的濾芯。
- 關閉電源，開啟頂蓋，檢查是否有異物堵塞進風口；再檢查出風口是否被堵塞。

現象二：機器啟動後自動關機，再次開啟後仍自動關機。

可能原因：機器內部氣流不暢通，濾芯阻力過大，導致風機啟動電流過大，機器基於保護機制自動關機。

解決方法：

- 關閉電源，開啟頂蓋，檢查是否有異物堵塞進風口。確保進風口無堵塞後，將風量調至最小，再重新開機，調至合適風量即可。

Safety first (important) | Sicherheit geht vor (wichtig) | La seguridad es lo primero (importante) | La sécurité avant tout (important) | La sicurezza prima di tutto (importante) | Veiligheid eerst (belangrijk) | Segurança primeiro (importante) |安全第一(重要) | 안전 우선주의(중요) | 安全第一(重要) | 安全第一(必读)

EN

Read the following warnings and suggestions carefully:

- Do not use the smoke purifier in places where the temperature is high (over 60°C), fire or explosion is likely to happen, or there is liquid and oil.
- Ensure that earthing is done before operation.
- Only professionals can open the rear panel to examine or repair the purifier as the voltage inside it reaches 310V.
- Do not move any filter during operation.
- Do not touch the rotating impeller with hands or other objects.
- Ensure that the purifier operates in the specified voltage range (subject to the power information labelled on the machine). Turn off the purifier and disconnect it from the power supply when the voltage is unstable.
- The operating humidity ranges from 40% to 80%. Do not use the machine out of this humidity range. Otherwise, the filters may fail to work soon and the interior circuit may be damaged.
- Install the pre-filter if it is provided. The filter is disposable. Do not wash and then reuse it. Purchase pre-filters from Makeblock for replacement regularly. Besides, do not operate the purifier without a pre-filter or with an inferior one. (It costs more to use a washed or poor-quality pre-filter, which may cause the medium and HEPA

ZH

現象一：系統工作時風量微弱，吸入力大幅降低。

可能原因：進風口堵塞。管內有異物。/ 過濾芯達到飽和失效，機器蜂鳴器發出滴滴聲提示。

解決方法：

- 更換濾材。本產品使用可替換型過濾芯，過濾芯使用到一定程度時機器蜂鳴器會發出滴滴聲提示清理或更換。可訪問 xtool.com 購買相應過濾芯。
- 關閉電源，打開頂蓋，檢查是否有異物堵塞進風口；再檢查出風口是否被堵塞。

現象二：機器啟動後自動關機，再次開啟後仍自動關機。

可能原因：機器內部氣流不通，濾芯阻力過大，導致風機啟動電流過大，機器基於保護機制自動關機。

解決方法：

- 關閉電源，打開頂蓋，檢查是否有異物堵塞進風口。確保進風口無堵塞後，將風量調至最小，再重新開機，調至合適風量即可。

filter to get blocked and fail to work.)

- Place filters in the purifier before operation. Without filters, smoke or dust particles may enter the van and control system and thus damage them. When this happens, you have to fix it at your own expense.
- Stop using the purifier when filters are heavily blocked.

Otherwise, the purifier may become less durable and even be damaged. Regularly clean and maintain it, and routinely change filters to ensure the proper operation of the purifier.

- Ensure that all the three kinds of filters are set properly before operation. When the filters are blocked, poor at filtering or fail to work, purchase filters from Makeblock to replace them.

DE

Lesen Sie die folgenden Warnhinweise und Empfehlungen sorgfältig durch:

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten mit hohen Temperaturen (Umgebungstemperatur über 60°C), an entzündlichen Orten, an explosiven Orten, an Orten mit Flüssigkeiten und an Orten mit Ölschmutz.
- Bei Verwendung muss die Stromleitung geerdet werden.
- Die interne Spannung des Produkts ist bis zu 310 V. Nichtfachleute dürfen die Rückplatte zur Inspektion oder Wartung nicht öffnen.

■ Während das System in Betrieb ist, darf das Filterelement nicht herausgenommen oder eingesetzt werden.

■ Berühren Sie das rotierende Antriebsrad nicht mit den Händen oder anderen Gegenständen.

■ Bitte verwenden Sie die Maschine innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs, abhängig von der auf dem Produkt angegebenen Leistung. Wenn die Umgebungsspannung instabil ist, schalten Sie bitte das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker der Maschine ab. Bitte verwenden Sie es dann, wenn die Spannung stabil ist.

■ Bitte verwenden Sie die Maschine innerhalb des angegebenen Umgebungsfeuchtigkeitsbereichs (40% bis 80%). Übermäßige Feuchtigkeit kann dazu führen, dass das Filterelement schnell verbraucht wird und die interne Schaltkreise der Maschine beschädigt werden.

■ Falls die Maschine mit einem Primärfilterelement ausgeliefert wurde, verwenden Sie sie nur nach Installation des Primärfilters. Das Primärfilterelement gehört zum Einmal-Verbrauchsmaterial, bitte waschen Sie es nicht und verwenden Sie es nicht wieder. Bitte ersetzen Sie regelmäßig das Original-Primärfilterelement.

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Primärfilterelement nicht installiert wird oder das minderwertige Primärfilterelement installiert wird. (Minderwertiges Primärfilterelement und gewaschenes Primärfilterelement haben eine schlechte Filterwirkung und führen dazu, dass die unteren mittleren und hocheffizienten Filterelemente schnell verstopft und ausgefallen werden, dadurch werden die größeren Verlusten verursacht!)

■ Vor der Inbetriebnahme der Maschine muss das Filterelement installiert werden. Durch direktes Einsaugen von Ölrauch oder Staubpartikeln werden der Ventilator und das Steuerungssystem beschädigt. Der daraus verursachte Maschinenausfall muss auf eigene Kosten behoben werden, was zu größeren Kosten führen kann.

■ Verwenden Sie die Maschine nicht weiter, wenn das Filterelement stark verstopft ist. Andernfalls wird die Lebensdauer der Maschine verkürzt und die Maschine kann beschädigt werden. Die Maschine sollte regelmäßig gereinigt und gewartet werden und das Filterelement sollte regelmäßig ersetzt werden, um sicherzustellen, dass die Maschine in gutem Zustand funktioniert.

■ Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn nicht alle Filterschichten installiert sind. Wenn das Filterelement verstopft ist, die Saugleistung verringert wird oder ausfällt, ersetzen Sie bitte das Original-Filterelement.das Original-Filterelement.

ES

Lea las siguientes advertencias y sugerencias con atención.

- No utilice este producto en lugares de alta temperatura (temperatura ambiente superior a 60°C), inflamables, explosivos, líquidos o aceitosos.
- El cable de alimentación debe estar conectado a tierra durante su uso.
- El voltaje interno del producto es de hasta 310V, por lo que no se debe abrir el panel trasero para su inspección o mantenimiento.
- No retire ni coloque el cartucho cuando el producto esté en funcionamiento.
- No toque el impulsor giratorio con las manos u otros objetos.
- Por favor, utilice la máquina dentro del rango de voltaje especificado, según la potencia indicada en la máquina. Si observa que la tensión es inestable, apague la máquina y desenchúfela de la red eléctrica y espere hasta que la tensión se estabilice.
- Por favor, utilice la máquina dentro del rango de humedad

ambiental especificado (40% a 80%). Los niveles de humedad elevados pueden provocar un rápido fallo del cartucho del filtro y dañar los circuitos internos de la máquina.

■ Si la máquina está equipada con un cartucho de filtro primario, instálelo correctamente antes de utilizarla. El cartucho filtrante primario es un consumible desechable y no debe lavarse ni reutilizarse. Por favor, sustituya regularmente el cartucho de filtro instalado en fábrica. No utilice la máquina sin un filtro primario o con un filtro primario de mala calidad del mercado. (Los cartuchos filtrantes

primarios de mala calidad y los cartuchos filtrantes primarios lavados tienen un efecto filtrante deficiente y harán que los cartuchos filtrantes inferiores de eficacia media y alta se atasquen y fallen muy rápidamente, lo que provocará mayores pérdidas).

■ El cartucho de filtro debe colocarse antes de que la máquina funcione. La inhalación directa de humos o partículas de polvo puede dañar el ventilador y el sistema de control. La avería resultante de la máquina será reparada a su cargo, lo que causará más daños.

■ No utilice la máquina si el filtro está muy obstruido, ya que esto acortará la vida útil de la máquina e incluso puede causar daños. La máquina debe ser limpiada y revisada regularmente y los cartuchos del filtro deben ser reemplazados regularmente para asegurar que la máquina funcione en buenas condiciones.

■ No reduzca el número de capas de filtro ni utilice la máquina sin el filtro primario. Si el cartucho del filtro se obstruye y la potencia de aspiración se reduce o falla, sustituya el cartucho por el original.

FR

Lire attentivement les avertissements et suggestions suivants :

- N'utilisez pas ce produit dans des zones à haute température (température ambiante supérieure à 60°C), inflammables, explosives, liquides et huilées.
- La ligne d'alimentation doit être mise à la terre lors de son utilisation.
- La tension interne du produit est jusqu'à 310V. Les non-professionnels n'ouvrent pas le panneau arrière pour l'inspection ou la réparation.
- Ne pas retirer ou placer l'élément filtrant lorsque le produit est en fonctionnement.
- Ne touchez pas la turbine en rotation avec vos mains ou d'autres objets.
- Veuillez utiliser la machine dans la plage de tension spécifiée, en fonction de la puissance indiquée sur le corps de la machine. Si vous constatez que la tension dans votre environnement est instable, veuillez éteindre la machine et la débrancher du secteur et attendre que la tension soit stable.
- Veuillez utiliser la machine dans la plage d'humidité ambiante spécifiée (40% à 80%). Une humidité excessive peut entraîner une défaillance rapide de l'élément filtrant et endommager les circuits internes de la machine.
- Si la machine est équipée d'un élément filtrant primaire, veuillez installer correctement l'élément filtrant primaire avant d'utiliser la machine. L'élément filtrant primaire est un consommable jetable et ne doit pas être lavé et réutilisé. Veuillez remplacer régulièrement l'élément filtrant primaire monté en usine. N'utilisez pas la machine sans élément filtrant primaire ou avec un élément filtrant primaire de mauvaise qualité disponible sur le marché. (Un mauvais effet de filtration des éléments filtrants primaires de mauvaise qualité et des éléments filtrants primaires lavés bloquera et échouera rapidement les éléments filtrants à rendement moyen

et élevé de la couche inférieure, ce qui entraînera des pertes plus importantes !)

- L'élément filtrant doit être placé avant de faire fonctionner la machine. L'inhalation directe de fumées ou de particules de poussière peut endommager le ventilateur et le système de contrôle. La panne de la machine qui en résulte devra être réparée à vos frais, ce qui entraînera des pertes plus importantes.
- Ne continuez pas à utiliser la machine si l'élément filtrant est fortement bloqué, car cela réduirait la durée de vie de la machine et pourrait même l'endommager. La machine doit être nettoyée et entretenue régulièrement, et et l'élément filtrant doit être remplacé régulièrement pour garantir le bon fonctionnement de la machine.
- Ne réduisez pas le nombre de couches de l'élément filtrants dans la machine et n'utilisez pas la machine sans l'élément filtrant primaire. Si l'élément filtrant est bloqué et que la puissance d'aspiration diminue ou échoue, remplacez l'élément filtrant par celui d'origine en usine.

IT

⚠ Leggere attentamente le seguenti avvertenze e suggerimenti:

- Non utilizzare questo prodotto in luoghi ad alta temperatura (la temperatura ambiente supera 60 °C), infiammabile, esplosiva, liquido e macchia di olio.
- Quando è in uso, la linea di alimentazione deve essere collegata a terra.
- La tensione interna del prodotto è fino a 310V, non è consentito al personale non professionale di aprire il piano posteriore per ispezione o manutenzione.
- Non prendere o posizionare l'elemento filtro quando il prodotto è in funzione.
- Non toccare il girante rotante con mani o altri oggetti.
- Si prega di utilizzare la macchina all'interno della gamma di tensione specificata, e soggetto alla potenza marcata sul corpo della macchina. In caso di tensione ambientale instabile, spegnere la macchina e staccare la spina dell'apparecchiatura, usare dopo che la tensione è stabile.
- Si prega di utilizzare la macchina all'interno della gamma di umidità ambientale specificata (40%~80%). L'umidità troppo elevata può facilmente danneggiare l'elemento filtro e causare danni al circuito interno della macchina.
- Se la macchina è dotata di elemento filtro primario, installare correttamente l'elemento filtro primario prima di usare la macchina. L'elemento filtro primario è un consumabile monouso, non lo lavi con acqua. Si prega di sostituire regolarmente l'elemento filtro primario dalla fabbrica originale. Non utilizzare la macchina senza installare l'elemento filtro primario o con l'elemento di filtro primario di qualità inferiore sul mercato. (l'elemento filtro primario di qualità inferiore e l'elemento filtro primario dopo il lavaggio hanno un effetto filtro scarso, che bloccherà rapidamente e fallirà gli elementi filtranti medi ed ad alta efficienza nel livello inferiore, e porterà maggiori perdite!)
- Posizionare l'elemento filtro prima del funzionamento della macchina. L'inalazione diretta di fumi o particelle di polvere danneggia il ventilatore e il sistema di controllo. Il conseguente guasto della macchina deve essere riparato a proprie spese, che causerà maggiori perdite.
- Non continuare ad usare la macchina quando l'elemento filtro è seriamente bloccato, altrimenti la vita di servizio della macchina

sarà accorciata e anche la macchina sarà danneggiata. La macchina deve essere pulita e mantenuta regolarmente e l'elemento filtro deve essere sostituito regolarmente per garantire che la macchina funzioni in buone condizioni.

- Non ridurre il numero di strati dell'elemento filtro della macchina o utilizzare la macchina senza posizionare l'elemento filtro primario. Quando l'elemento filtro è bloccato, l'aspirazione diventa piccola o non funziona, si prega di sostituire l'elemento filtro dalla fabbrica originale.

NL

⚠ Lees de volgende waarschuwingen en suggesties aandachtig:

- Gebruik dit product niet in hoge temperatuur (omgevingstemperatuur meer dan 60 °C), ontvlambare, explosieve, vloeibare en olieachtige plaatsen.
- De stroomkabel moet geaard zijn tijdens het gebruik.
- Het interne voltage van het product is maar liefst 310V, niet-professionals mogen het achterpaneel niet openen voor inspectie of onderhoud.
- Wanneer het product in werking is, mag u het filterelement niet oppakken of neerleggen.
- Raak de draaiende waaier niet aan met uw handen of andere voorwerpen.
- Gebruik het apparaat binnen het aangegeven spanningsbereik, met inachtneming van het vermogen dat op de behuizing is aangegeven. Als u merkt dat de omgevingsspanning onstabiel is, schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact; gebruik het apparaat pas als de spanning stabiel is.
- Gebruik het apparaat binnen het aangegeven bereik van de omgevingsvochtigheid (40%~80%). Een te hoge luchtvochtigheid kan ertoe leiden dat het filterelement snel defect raakt en dat het interne circuit van het apparaat beschadigd raakt.
- Als het apparaat is uitgerust met een primaire filterelement, installeer de primaire filterelement dan op de juiste wijze voordat u het apparaat gebruikt. Het primaire filterelement is een eenmalig te gebruiken verbruiksartikel, gelieve het niet te wassen en opnieuw te gebruiken. Vervang regelmatig het originele primair filterelement dat door de oorspronkelijke fabriek is geconfigureerd. Gebruik de machine niet zonder primair filterelement of met een primair filterelement van inferieure kwaliteit dat op de markt is. (Primair filterelement van inferieure kwaliteit en gewassen primair filterelement hebben een slecht filterend effect, waardoor het lagere midden en hoogrendementsfilter snel zullen blokkeren en defect raken, wat grotere verliezen met zich meebrengt!)
- Het filterelement moet geplaatst worden voordat de machine draait. Het rechtstreeks inademen van oliedampen of stofdeeltjes zal de ventilator en het besturingssysteem beschadigen. De hieruit voortvloeiende machinebreuk moet op eigen kosten worden gerepareerd, hetgeen tot grotere verliezen zal leiden.
- Blijf de machine niet gebruiken wanneer het filterelement ernstig verstopt is, anders zal dit de levensduur van de machine verkorten en zelfs schade aan de machine veroorzaken. De machine moet regelmatig worden gereinigd en onderhouden, en het filterelement moet regelmatig worden vervangen om ervoor te zorgen dat de machine in goede staat blijft.
- Verminder het aantal lagen van het filterelement van de machine niet en gebruik de machine niet zonder het primaire filterelement te plaatsen. Wanneer het filterelement verstopt is, de afzuigkracht vermindert of uitvalt, dient u het originele filterelement te vervangen.

PT

⚠ Leia os avisos e sugestões a seguir atentamente:

- Não use este produto em locais de alta temperatura (temperatura ambiente superior a 60 °C), inflamáveis, explosivos, líquidos ou oleosos.
- O circuito de alimentação deve ser ligado à terra durante uso.
- A tensão interna do produto é de até 310V. É proibido os não-especialistas abrirem o painel posterior para inspeção ou manutenção.
- Não retire nem coloque o núcleo de filtro quando o produto estiver em funcionamento.
- Não toque no impulsor rotativo com as mãos ou outros objetos.
- Por favor, use a máquina dentro da faixa de tensão especificada, sujeito à potência indicada no corpo da máquina. Se verifica que a tensão está instável, desligue a máquina e retire o plugue de alimentação do dispositivo, use-o depois que a tensão estiver estável.
- Use a máquina dentro da faixa de umidade ambiente especificada (40% a 80%). Os altos níveis de umidade podem causar falha rápida do núcleo de filtro e danificar o circuito interno da máquina.
- Se a máquina estiver equipada com um núcleo de filtro primário, instale-o corretamente antes de usar a máquina. O núcleo de filtro primário é um consumível de uso único, não deve ser lavado ou reutilizado. Por favor, substitua regularmente o núcleo de filtro primário equipado na fábrica original. Não use a máquina sem um núcleo de filtro primário ou com um núcleo de filtro primário de má qualidade do mercado. (O núcleo de filtro primário de má qualidade e o núcleo de filtro primário lavado têm um efeito filtrante fraco e causaram o entupimento e a falha muito rápida dos núcleos de filtro de média e alta eficiência, o que levará a maiores perdas!)
- O núcleo de filtro precisa ser colocado antes de a máquina funcionar. A inalação direta de fumo de óleo ou partículas de pó pode danificar o ventilador e o sistema de controle. A avaria resultante da máquina será reparada à sua própria custa, o que causará maiores perdas.
- Não continue a usar a máquina se o núcleo de filtro estiver gravemente entupido, pois isso encurtará a vida útil da máquina e pode até causar danos à máquina. A máquina deve ser limpa e mantida regularmente, e os núcleos de filtro devem ser substituídos regularmente para garantir que a máquina está a funcionar em boas condições.
- Não reduza o número de camadas de núcleo de filtro ou use a máquina sem o núcleo de filtro primário. Se o núcleo de filtro estiver entupido, a potência de sucção for reduzida ou falha, substitua o núcleo de filtro equipado na fábrica original.

JP

⚠ 次の警告と推奨事項をよくお読みください。

- 本製品は、高温（環境温度が60°Cを超える）の場所、可燃性、爆発性、液体、油性のある場所で使用しないでください。
- 使用中は電源コードを接地する必要があります。
- 本製品の内部電圧は高く、310Vまで達しているため、Makeblockの専門保守担当者以外の人は検査や修理のために背面パネルを開けないでください。
- 本製品の動作中には、フィルターを取り外したり、取り付けたりしないでください。
- ファンに手など触れないでください。
- 本体に記載されている電力に基づいて、規定の電圧範囲内で製品を使用してください。

ください。環境電圧が不安定な場合は、集塵機の電源を切り、電源プラグを抜いて、電圧が安定になるまで使用しないでください。

- 規定の環境湿度範囲(40%~80%)で使用してください。湿度が高すぎると、フィルターがすぐに使えなくなり、集塵機の内部回路が損傷する可能性があります。
- 集塵機に予備スタンダードフィルターが付属している場合、予備スタンダードフィルターを正しく取り付けから、集塵機を使用してください。予備スタンダードフィルターは1回限りの消耗品です。洗浄して再利用しないでください。元の製品と同じメーカーのフィルターを定期的に交換してください。予備スタンダードフィルターを取り付けずに集塵機を使用したり、または市販の劣った予備スタンダードフィルターを取り付けたまま、集塵機を使用したりしないでください(低品質の予備スタンダードフィルターと洗浄した予備スタンダードフィルターはろ過効果が低く、これらを使用すると、中にある二次、三次のフィルターはすぐに詰まって、効果がなくなり、損失がさらに大きくなります)。
- 集塵機の起動前に、フィルターを取り付ける必要があります。油煙やほこりの粒子を直接吸入すると、ファンと制御システムが損傷します。この原因による集塵機の故障は、自己負担で修理する必要があるため、さらに大きな損失になります。
- フィルターがひどく詰まっているときは、集塵機を使い続けしないでください。集塵機の寿命が短くなり、集塵機に損傷を与える可能性があります。集塵機が良好な状態で動作することを確保するために、集塵機に対して定期的に清掃およびメンテナンスし、フィルターを定期的に交換する必要があります。
- 集塵機のフィルターの層数を減らしたり、予備スタンダードフィルターを配置せずに集塵機を使用したりしないでください。フィルターが詰まって、吸引力が低下しているか、故障になっている場合は、元の製品と同じメーカーのフィルターを交換してください。

KO

⚠ 다음 경고 및 제안 사항을 주의 깊게 읽으십시오.

- 고온(환경 온도가 60°C 이상), 가연성 또는 폭발성 환경, 액체나 기름얼룩이 있는 장소에서 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 사용 시 전원회로는 반드시 접지가 되어있어야 합니다.
- 제품 내부의 고압이 310V에 달하니, 비 전문인원은 뒷면을 열어 검사를 하거나 수리하지 말아야 합니다.
- 제품이 작동할 때 필터를 교체하지 마십시오.
- 손이나 기타 물체를 사용해 회전하는 날개바퀴를 터치하지 마십시오.
- 규정된 전압 범위 내에서 기기를 사용해야 하며, 본체에 표시된 출력을 기준으로 합니다. 사용환경의 전압이 불안정한 것이 발견될 경우 기기를 끄고 설비의 전원 코드를 분리해야 하며, 전압이 안정되면 다시 사용합니다.
- 규정된 환경 습도 범위(40%~80%) 내에서 기기를 사용하십시오. 습도가 지나치게 높으면 필터의 효력이 더 빨리 사라지며 기기 내부의 회로 파기를 초래할 수 있습니다.
- 기기에 초급 필터가 있을 경우, 초급 필터를 정확하게 설치한 후 기기를 사용하십시오. 초급 필터는 일회용 소비재이므로 물에 세척하여 재활용하지 마십시오. 공장에서 제공하는 초급 필터를 정기적으로 교체하십시오. 초급 필터를 설치하지 않은 채 기기를 사용하거나, 시장에서 판매되는 비정규 초급 필터를 설치하여 사용하지 마십시오. (비정규 초급 필터 및 물에 세척한 초급 필터는 필터 효과가 좋지 않으므로 다음 층의 중, 고효율 필터의 막힘, 고장을 초래해 더 큰 손실을 가져다 줄 수 있습니다!)
- 기기를 작동하기 전에 필터를 설치해야 합니다. 기름연기 또는 분진 먼지를 직접 흡입할 경우 송풍기 및 제어시스템의 고장을 초래할 수 있습니다. 이로 인해 발생한 기기 고장은 유료 수리만 가능하며, 이는 더 큰 손해를 초래할 수 있습니다.
- 필터가 심하게 막혔을 경우, 계속해서 기기를 사용하지 말아야 합니다. 그렇지 않을 경우 기기의 사용수명을 단축할 수 있으며 심할 경우 기기 고장을 초래할 수 있습니다. 기기에 대해 정기적으로 청소 및 유지보수를 진행하고 정기적으로 필터를 교체하여 기기가 양호한 상태에서 작동되도록 보장해야 합니다.
- 필터 개수를 줄이거나 초급 필터를 설치하지 않은 채 기기를 사용하지 마십시오. 필터가 막히면 흡입력이 줄어들거나 효율을 잃으므로 공장에서 제공하는 필터로 교체하십시오.

TC

⚠ 仔細閱讀以下警告與建議：

- 請勿在高溫（環境溫度超過 60°C）、易燃、易爆、有液體、油污的場所使用本產品。
- 使用本產品時，電源線必須接地。
- 產品內部電壓高達310V，非專業人員請勿開啟背板進行檢查或維修。
- 本產品工作時，請勿取放濾芯。
- 請勿用手或其它物件接觸旋轉中的葉輪。
- 請在規定電壓範圍內使用機器，並以機身標識的功率為準。發現使用環境電壓不穩定時，請關閉機器並拔掉裝置的電源插頭，待電壓穩定後再使用。
- 請在規定的環境溫度範圍（40%~80%）內使用機器。溫度過高會導致濾芯快速失效及機器內部電路損壞。
- 若機器配有初效濾芯，請正確安裝好初效濾芯後再使用機器。初效濾芯屬於一次性耗材，請勿在水洗後再用。請定期更換原廠配置的初效濾芯。使用機器時務必安裝初效濾芯，切勿搭配市場上劣質的初效濾芯。（劣質的初效濾芯及水洗後的初效濾芯過濾效果差，會導致下層的中、高效濾芯很快堵塞、失效，造成更大的損失！）
- 機器運行前需放置濾芯。直接吸入油煙或粉塵顆粒物會損壞風機及控制系統。由此導致的機器故障需自費維修，而造成更大的損失。
- 濾芯嚴重堵塞時請勿繼續使用機器，否則將會縮短機器使用壽命，甚至造成機器損壞。應定期對機器進行清理及保養，定期更換濾芯，以確保機器在良好的狀態下運行。
- 使用機器時，請勿減少機器濾芯的層數或不放置初效濾芯。濾芯堵塞，吸力變小或失效時，請更換原廠配置的濾芯。

ZH

⚠ 請仔細閱讀以下警告和建議：

- 請勿在高溫（環境溫度超過 60°C）、易燃、易爆、有液體、油污的場所使用本產品。
- 使用時電源線必須接地。
- 產品內部電壓高達 310V，非專業人員請勿打開背板進行檢查或維修。
- 產品工作時，請勿取放濾芯。
- 請勿用手或其它物件接觸旋轉的葉輪。
- 請在規定電壓範圍內使用機器，以機身標識的功率為準。發現使用環境電壓不穩定時請關閉機器並拔掉設備的電源插頭，待電壓穩定後再使用。
- 請在規定的環境溫度範圍（40%~80%）內使用機器。溫度過高會使過濾芯快速失效並導致機器內部電路損壞。
- 若機器配有初效過濾芯，請正確安裝好初效過濾芯後再使用機器。初效過濾芯屬於一次性使用耗材，請勿水洗再用。請定期更換原廠配置的初效過濾芯。請勿不安裝初效過濾芯或搭配市場上劣質的初效過濾芯使用機器。（劣質的初效過濾芯及水洗後的初效過濾芯過濾效果差，會使下層的中、高效過濾芯很快堵塞、失效，將帶來更大損失！）
- 機器運行之前需放置過濾芯。直接吸入油煙或粉塵顆粒物會損壞風機及控制系統。由此導致的機器故障需自費維修，這將造成更大損失。
- 過濾芯嚴重堵塞時請勿繼續使用機器，否則將縮短機器使用壽命，甚至造成機器損壞。應定期對機器進行清理及保養，定期更換過濾芯，確保機器在良好的狀態下運行。
- 請勿減少機器過濾芯的層數或不放置初效過濾芯使用機器。過濾芯堵塞，吸力變小或失效時，請更換原廠配置的過濾芯。

Declaration of conformity | Konformitätserklärung | Declaración de conformidad | Déclaration de conformité | Dichiarazione di conformità | Conformanceverklaring | Declaração de conformidade

EN

Hereby, Makeblock Co., Ltd., declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive RED 2014/53/EU and the RoHS directive 2011/65/EU & (EU) 2015/863.

DE

Hiermit erklärt Makeblock Co., Ltd., dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie RED 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863 einhält.

ES

Makeblock Co. Ltd. declara por la presente que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la directiva RED 2014/53/UE y la directiva RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

FR

Makeblock Co., Ltd. déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directive Directive RED 2014/53/UE et de la directive RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

IT

la Makeblock Co., Ltd., con la presente dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti alla direttiva RED 2014/53/UE e della direttiva RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

NL

Hierbij verklaart Makeblock Co., Ltd., dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn RED 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU & (EU) 2015/863.

PT

Pelo presente, a Makeblock Co., Ltd., declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva RED 2014/53/UE e da Diretiva RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

FCC statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

After-sales services | Kundendienst | Servicio de posventa | Services après-vente | Servizi post-vendita | Dienst na verkoop | Serviços de pós-vendas | アフターサービス | 애프터 서비스 | 售後服務 | 售后服务

EN

For technical support, contact us through support@makeblock.com. For more information about after-sales services, visit support.xtool.com.

DE

Für technische Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte unter support@makeblock.com. Weitere Informationen über Kundendienstleistungen finden Sie unter support.xtool.com.

ES

Para soporte técnico, contáctese con nosotros a través de support@makeblock.com. Para más información acerca de los servicios posventa, visite support.xtool.com.

FR

Pour obtenir une assistance technique, contactez-nous à l'adresse support@makeblock.com. Pour plus d'informations sur les services après-vente, visitez support.xtool.com.

IT

Per assistenza tecnica, contattateci per email: support@makeblock.com. Per ulteriori informazioni sui servizi post-vendita, visitare support.xtool.com.

NL

Voor technische ondersteuning kunt u contact met ons opnemen via support@makeblock.com. Voor meer informatie over de dienst na verkoop, bezoek support.xtool.com.

PT

Para suporte técnico, entre em contato através do e-mail support@makeblock.com. Para maiores informações sobre os serviços de pós-vendas, visite support.xtool.com.

JP

テクニカルサポートについては、support@xtool.comまでお問い合わせください。アフターサービスの詳細については、jp@xtool.comにアクセスしてください。

KO

기술 지원이 필요한 경우 support@makeblock.com으로 문의하십시오. 애프터 서비스에 대한 자세한 내용은 support.xtool.com을 방문하십시오.

TC

若需要技術協助，請透過 support@makeblock.com 聯絡我們。如需有關售後服務的其他資訊，請造訪 support.xtool.com。

ZH

更多产品信息，可访问 makeblock.com/cn/docs 如需技术支持，可通过以下方式联系我们：
- QQ 技术支持：800182013
- 技术支持热线：400-893-0004
- 微信公众号：童心制物售后



Statement | Erklärung | Informe | Déclaration | Dichiarazione | Verklaring | Declaração | 声明 | 스테이트먼트 | 聲明 | 声明

EN

- Thank you for choosing the xTool products!
- If you use the product for the first time, read carefully all the accompanying materials of the product to improve your experience with it. If you do not use the product according to the instructions and requirements of the Manual, or mis-operate the product due to misunderstanding, etc., Makeblock Co., Ltd. shall bear no responsibility for any loss resulting therefrom, except for losses caused due to improper installation or operation by Makeblock professional maintenance personnel.
- Makeblock Co., Ltd. has collated the content of the Manual rigorously and carefully, but errors or omissions may remain.
- Makeblock Co., Ltd. is committed to continuously improving product functions and service quality, and therefore reserves the right to change any product or software described in the Manual and the content of the Manual at any time without prior notice.
- The Manual is intended to help you use the product properly and does not include any description of hardware and software configuration. For product configuration, refer to the related contract (if any) and packing list, or consult your distributor. Images in the Manual are for reference only and the actual product may vary.
- Protected by copyright laws and regulations, the Manual shall not be reproduced or transcribed in any way, or be transmitted on any wired or wireless network in any manner, or be translated into any language without the prior written authorization of Makeblock Co., Ltd..

DE

- Vielen Dank, dass Sie xTool-Produkte ausgewählt haben!
- Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig das gesamte Begleitmaterial des Produkts durch, um Ihre Erfahrung mit dem Produkt zu verbessern. Wenn Sie das Produkt nicht gemäß den Anweisungen und Anforderungen des Handbuchs verwenden oder das Produkt aufgrund von Missverständnissen usw. falsch betreiben, übernimmt Makeblock Co., Ltd. keine Verantwortung für daraus resultierende Schäden, mit Ausnahme von Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Bedienung durch Makeblocks Fachwartungspersonal verursacht wurden.
- Makeblock Co., Ltd. hat den Inhalt des Handbuchs sorgfältig und gewissenhaft zusammengestellt, aber es können Fehler oder Auslassungen bestehen.
- Makeblock Co., Ltd. ist bestrebt, die Produktfunktionen und die Servicequalität ständig zu verbessern, und behält sich daher das Recht vor, die im Handbuch beschriebenen Produkte oder Software sowie den Inhalt des Handbuchs jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Produkt richtig zu benutzen und enthält keine Beschreibung der Hardware- und Softwarekonfiguration. Für die Produktkonfiguration lesen Sie bitte den zugehörigen Vertrag (falls vorhanden) und die Packliste oder wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur als Referenz und das tatsächliche Produkt kann davon abweichen.
- Das Handbuch ist durch Urheberrechtsgesetze und -vorschriften geschützt und darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Makeblock Co., Ltd. in keiner Weise vervielfältigt oder umgeschrieben, über ein drahtgebundenes oder drahtloses Netzwerk übertragen oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

ES

- ¡Gracias por elegir los productos xTool!
- Si está utilizando este producto por primera vez, lea cuidadosamente todo el material que lo acompaña para mejorar la experiencia con el producto. Si no utiliza este producto de acuerdo con las instrucciones y requisitos del Manual u opera el producto de manera errónea, etc., Makeblock Co., Ltd no se hará responsable de ningún daño, excepto en caso de que el daño se haya producido por la incorrecta instalación u operación por parte de un técnico de mantenimiento de Makeblock.
- Makeblock Co., Ltd ha cotejado el contenido del manual de manera rigurosa; sin embargo, pueden llegar a quedar algunos errores u omisiones.
- Makeblock Co., Ltd se compromete a seguir mejorando las funciones de sus productos y la calidad de sus servicios y, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar cualquier producto o software descrito en el Manual, así como también el contenido del Manual en cualquier momento sin aviso previo.
- La función de este Manual es la de ayudarlo a utilizar este producto de manera apropiada y no incluye ninguna descripción de la configuración del hardware o software. Para ver la configuración del producto, revise el contrato relacionado (si existe) y la lista de embalaje, o consulte al distribuidor. Las imágenes en el Manual son únicamente de referencia y pueden variar con respecto al producto real.
- El Manual está protegido por leyes y normas de derechos de autor y no se puede reproducir o copiar de ningún modo ni puede transmitirse en ninguna red inalámbrica o no inalámbrica; tampoco puede traducirse a ningún idioma sin la previa autorización escrita de Makeblock Co., Ltd..

FR

- Merci d'avoir choisi les produits xTool !
- En cas de première utilisation du produit, lisez attentivement tous les documents d'accompagnement du produit afin d'améliorer votre expérience avec celui-ci. A l'exception des pertes causées par une installation ou une utilisation incorrecte par le personnel d'entretien professionnel de Makeblock, Makeblock Co., Ltd. ne sera pas responsable des pertes qui résulteront d'une utilisation incorrecte du produit selon les instructions et les exigences du manuel, ou d'une mauvaise utilisation du produit en raison d'un malentendu de votre part.
- Makeblock Co., Ltd. a rassemblé le contenu du manuel avec rigueur et attention, mais il est possible qu'il subsiste des erreurs ou des omissions.
- Makeblock Co., Ltd. s'engage à améliorer continuellement les fonctions des produits et la qualité du service, et se réserve donc le droit de modification de tout produit ou logiciel décrit dans le manuel et le contenu du manuel à tout moment sans préavis.
- Le manuel est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et ne comprend aucune description de la configuration matérielle et logicielle. Reportez-vous au contrat correspondant (le cas échéant) et à la liste de colisage pour la configuration du produit, ou consultez votre distributeur. Les images du manuel sont fournies à titre de référence uniquement et le produit réel peut varier.
- Le manuel étant protégé par les lois et réglementations sur les droits d'auteur, il ne doit pas être reproduit ou transcrit de quelque manière que ce soit, ni transmis sur un réseau câblé ou sans fil de quelque manière que ce soit, ni traduit dans une langue quelconque sans l'autorisation écrite préalable de Makeblock Co., Ltd..

IT

- Grazie per aver scelto i prodotti xTool!
- Se utilizzi il prodotto per la prima volta, leggi attentamente tutti i documenti forniti con il prodotto per un'esperienza migliore. Se non si utilizza il prodotto secondo le istruzioni e i requisiti del Manuale, o se si utilizza il prodotto in modo errato a causa di incomprensioni, ecc., Makeblock Co., Ltd. non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite derivate, ad eccezione di quelle causate da un'installazione o un funzionamento improprio in seguito alla manutenzione effettuata dal personale professionale di Makeblock.
- Makeblock Co., Ltd. ha redatto questo Manuale con rigore e attenzione, ma possono comunque essere presenti errori o omissioni.
- Makeblock Co., Ltd. si impegna a migliorare continuamente le funzioni del prodotto e la qualità del servizio, e pertanto si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o software descritto nel Manuale e il contenuto dello stesso in qualsiasi momento senza preavviso.
- Il Manuale ha lo scopo di aiutare l'utente a utilizzare correttamente il prodotto e non include alcuna descrizione della configurazione hardware e software. Per la configurazione del prodotto, fare riferimento al relativo contratto (se presente) e all'elenco di imballaggio oppure rivolgersi al distributore. Le immagini nel Manuale sono solo di riferimento e il prodotto reale può variare.
- Il Manuale è protetto dalle leggi e dai regolamenti sul copyright e non deve essere riprodotto o trascritto in alcun modo, né trasmesso su alcuna rete cablata o wireless in alcun modo, né essere tradotto in qualsiasi lingua senza la previa autorizzazione scritta di Makeblock Co., Ltd..

NL

- Dank u voor het kiezen van de xTool producten!
- Als u het product voor de eerste keer gebruikt, lees dan zorgvuldig alle begeleidende materialen van het product om uw ervaring met het product te verbeteren. Als u het product niet volgens de instructies en eisen van de handleiding gebruikt, of het product verkeerd gebruikt door een misverstand, etc., zal Makeblock Co., Ltd. geen verantwoordelijkheid dragen voor enig verlies dat hieruit voortvloeit, behalve voor verliezen veroorzaakt door onjuiste installatie of bediening door professioneel onderhoudspersoneel van Makeblock.
- Makeblock Co., Ltd. heeft de inhoud van de handleiding zorgvuldig verzameld, maar er kunnen fouten of omissies in voorkomen.
- Makeblock Co., Ltd. streeft naar een voortdurende verbetering van de productfuncties en de kwaliteit van de service, en behoudt zich daarom het recht voor om elk product of software beschreven in de Handleiding en de inhoud van de Handleiding op elk moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De handleiding is bedoeld om u te helpen het product correct te gebruiken en bevat geen beschrijving van de hardware- en softwareconfiguratie. Raadpleeg voor de productconfiguratie het (eventuele) bijbehorende contract en de paklijst, of neem contact op met uw distributeur. Afbeeldingen in de handleiding dienen alleen ter referentie en het werkelijke product kan afwijken.
- De handleiding wordt beschermd door auteursrechtswetten en -voorschriften en mag op geen enkele manier worden gereproduceerd of getranscribeerd, of op geen enkele manier via een bekabeld of draadloos netwerk worden verzonden, of in geen enkele taal worden vertaald zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Makeblock Co., Ltd..

PT

- Obrigado por escolher os produtos xTools!
- Se estiver usando o produto pela primeira vez, leia atentamente

todos os materiais que acompanham o produto para melhorar a sua experiência com ele. Se não usar o produto de acordo com as instruções e exigências do Manual, ou operar o produto de forma incorreta devido à má compreensão etc., a Makeblock Co., Ltd. não se responsabilizará por qualquer prejuízo resultante, exceto prejuízos causados devido à instalação ou operação inadequada realizada pelo pessoal de manutenção profissional da Makeblock.

- A Makeblock Co., Ltd. compilou o conteúdo do Manual rigorosa e cuidadosamente, mas podem existir erros ou omissões.
- A Makeblock Co., Ltd. compromete-se a melhorar continuamente as funções do produto e a qualidade do serviço e, portanto, reserva-se o direito de alterar qualquer produto ou software descrito no Manual e o conteúdo do Manual a qualquer momento sem aviso prévio.
- O Manual destina-se a ajudá-lo a usar o produto corretamente e não inclui qualquer descrição de configuração de hardware e software. Para a configuração do produto, consulte o contrato relacionado (se houver) e a lista da embalagem ou consulte o seu distribuidor. As imagens no Manual são somente para referência e o produto real pode variar.
- Protegido por leis e regulamentos de direitos autorais, o Manual não pode ser reproduzido ou transcrito de qualquer modo ou ser transmitido em qualquer rede a cabo ou sem fio de qualquer modo ou ser traduzido em qualquer idioma sem a autorização prévia por escrito da Makeblock Co., Ltd..

JP

- xTool 製品をご購入いただきありがとうございます。
- 製品の利用体験を向上させるために、本製品を初めて使用する場合は製品に付属するすべての資料をよくお読みください。取扱説明書の説明や要求事項に従って製品を使用しなかった場合、または誤解などにより製品を誤操作した場合、Makeblock Co., Ltd. は、Makeblock の専門保守担当者による不適切な設置または操作によって生じた損失を除き、それによって生じたいかなる損失についても責任を負わないものとします。
- Makeblock Co., Ltd. は、本書の内容を厳密かつ慎重に照合したが、誤りや脱落が残る場合があります。
- Makeblock Co., Ltd. は、製品の機能とサービスの品質を継続的に改善することに専念しており、本書に記載されている製品またはソフトウェア、および本書の内容について、事前の通知なしにいつでも変更する権利を留保します。
- 本書は、ユーザーが製品を適切に使用することを目的とし、ハードウェアおよびソフトウェアの構成に関する説明は含まれていません。製品の構成については、関連する契約書(ある場合)および梱包明細書を参照するか、販売代理店にお問い合わせください。本書の画像は参照用であり、実際の製品と異なる場合があります。
- 著作権法および規制によって保護されているため、Makeblock Co., Ltd. の書面による事前の許可なしに、本書をいかなる手段によっても複製、転写したり、いかなる有線または無線ネットワークでいかなる方法によっても送信したり、いかなる言語に翻訳したりすることを禁じます。

KO

- xTool 제품을 선택해 주셔서 감사합니다!
- 본 제품을 처음 사용하는 경우 제품과 함께 제공되는 모든 자료를 주의 깊게 읽으시면 더 나은 사용 경험을 즐기실 수 있습니다. 본 사용설명서의 지시 및 요구사항에 따라 본 제품을 사용하지 않거나, 이해 부족 등으로 제품을 오작동 시킨 경우, (주)메이크블록(Makeblock Co., Ltd.)은 메이크블록 전문 유지 보수 직원의 부적절한 설치 또는 작동으로 인한 손실 이외에 대해 일체의 책임을 지지 않습니다.
- (주)메이크블록은 사용설명서의 내용을 엄밀하고 주의 깊게 정리하였으나 해당 설명서에는 오류나 누락이 있을 수 있습니다.
- (주)메이크블록은 제품의 기능과 서비스 품질을 지속적으로 개선하기 위해 최선을 다하고 있으며, 이에 따라 사용설명서 및 여기 내용에 설명된 제품이나 소프트웨어를 사전 통지 없이 언제든지 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.
- 본 사용설명서는 제품을 올바르게 사용하는 데 도움을 드리기 위해 제작되었으며 하드웨어 및 소프트웨어 구성에 대한 설명은 포함하지 않습니다. 본

제품 구성에 대해서는 관련 계약서(있는 경우) 및 포장 목록을 참조하거나 대리점에 문의하세요. 본 사용설명서의 이미지는 참고용이며 실제 제품과 다를 수 있습니다.

■ 저작권법 및 규정에 의해 보호되는 사용설명서는 (주)메이크블록의 사전 서면 승인 없이 어떠한 방식으로도 복제 또는 전사할 수 없으며 또한 유/무선 네트워크를 통해 전송하거나 어떤 언어로도 번역할 수 없습니다.

TC

- 感謝您選擇使用 xTool 產品!
- 若您是初次使用此產品,請仔細閱讀此產品的所有隨附材料,以提高您的使用體驗。除非是由於 Makeblock 專業維護人員安裝或操作不當造成損失外,若您未按照本手冊的說明和要求條件使用產品,或因誤解等原因誤操作產品而造成的損失,Makeblock Co., Ltd. 不承擔任何責任。
- Makeblock Co., Ltd. 對本手冊的內容進行了嚴格、仔細的校對,但仍可能存在錯誤或遺漏。
- Makeblock Co., Ltd. 致力於不斷改進產品功能和服務品質,因此本公司保留隨時變更手冊中描述的任何產品或軟體以及手冊內容的權利,且不予事先通知。
- 本手冊旨在幫助您正確使用產品,不包括任何硬體和軟體組態說明。關於產品組態,請參考相關合同(如果有)和打包清單,或諮詢經銷商。手冊中的影像僅供參考,實際產品可能會有所不同。
- 本手冊受著作權法律法規保護,未經 Makeblock Co., Ltd. 事先書面許可,不得以任何方式複製或轉錄,或以任何方式在任何有線或無線網絡上傳輸或翻譯成任何語言。

ZH

- 欢迎使用 xTool 产品!
- 首次使用本产品,请先仔细阅读随产品配送的所有资料,以便更好地使用本产品。若未能依照说明和要求使用产品,或由于理解错误等原因误操作本产品,深圳市创客工场科技有限公司将不对由此导致的任何损失承担任何责任,由 xTool 专业维修人员安装或作业不当而造成的损失除外。
- 深圳市创客工场科技有限公司已经对本手册的内容进行了严格、仔细的校勘,但不能确保本手册完全没错误或疏漏。
- 深圳市创客工场科技有限公司致力于不断改进产品功能,提升服务品质,因此保留随时更改本手册所叙述任何产品或软件程序及本手册内容的权利,恕不另行通知。
- 本手册旨在帮助用户正确使用本产品,并不包括对本产品的软硬件配置的任何说明。有关产品配置情况,请参阅相关合同(如有)和装箱清单,或咨询出售此产品的相关人员。本手册中的图片仅供参考,请以产品实物为准。
- 本指南受版权法律法规的保护。未经深圳市创客工场科技有限公司事先书面授权,不得以任何方式复制或抄录本手册,不得以任何形式在任何有线或无线网络中传送本手册,也不得将本手册翻译成任何语言。

有毒有害物质或元素

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 Cr(VI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
PCB	○	○	○	○	○	○
线材	○	○	○	○	○	○
焊锡	○	○	○	○	○	○
金属件	×	○	○	○	○	○
电子元器件	○	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
 ×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
 备注: 以上“×”的部件中,部分含有有害物质超标是由于目前行业水平有限,暂时无法实现替代或减量化。

 本标识内数字表示产品在正常使用状态下的环保使用期限为10年。